

Inhaltsverzeichnis

I.	Einleitung	11
II.	Zur begrifflichen Definition	18
III.	Stand der Forschung, Desiderate, eigene Forschungsziele und methodische Überlegungen	24
1.	Zum Lateinamerikabild und zum Panhispanismus bis 1939	24
2.	Globalstudien zur Panhispanismus- und Exilthematik von 1939-1975	25
2.1	Globalstudien zur Exilliteratur	32
IV.	Lateinamerikainterpretationen in der neueren Forschungsliteratur. Ein Überblick	38
1.	Zum Grad der Übereinstimmung von historischer Realität und vermitteltem Bild	38
2.	Realgeschichtliche Aspekte	39
2.1	Zur präkolumbinen Vergangenheit	39
2.2	Zur <i>Conquista</i> und Kolonialzeit	41
2.3	Zum 19. und 20. Jahrhundert	44
3.	Exkurs: Über kulturelle Identität, Ethnozentrismus und das Verständnis fremder Kulturen	46
4.	Zentrale Aspekte der lateinamerikanischen Identitätsdebatte	53
4.1	Zur Namensproblematik	54
4.2	Identität und Differenz zum <i>Anderen</i> : der lateinamerikanische Identitätsdiskurs und Europa	55
4.3	Vom Okzidentalismus zum Indo- und Afroamerikanismus: zu einzelnen Etappen und Positionen der Identitätsdebatte im 19. und 20. Jahrhundert in der Essayistik und den Kulturwissenschaften	58
4.4	Zur Identitätsthematik in der lateinamerikanischen Literatur	64
4.5	Zur Bedeutung spanischer Kulturelemente in der Identitätsdebatte	68
V.	Panhispanismus und Lateinamerikabild von 1825 bis 1936: Chronologischer Überblick	72
1.	Die lateinamerikanische <i>Emancipación</i>	72
2.	Von der Unabhängigkeit bis zur <i>Restauración</i>	74
3.	Die Zeit der <i>Restauración</i>	77
4.	Der <i>IV. Centenario</i>	81
5.	Das <i>Desastre</i> von 1898	83
6.	Vom <i>Desastre</i> zum Bürgerkrieg	87

VI. Panhispanismus und Lateinamerikabild von 1825 bis 1936:	
besonders relevante Bereiche	92
1. Der Streit um die Terminologie	92
2. Exponierte Intellektuelle und Lateinamerika	93
3. Die "Reinheit" der Sprache	104
4. Der "Kampf um die Geschichte"	107
5. Der Streit um den Modernismus	110
6. Panhispanismus und Indigenismus	116
7. Panhispanismus aus lateinamerikanischer Sicht	118
8. "Praktischer" Panhispanismus	121
9. Panhispanismus und Panamerikanismus	123
10. Die "spontanen Botschafter" des Panhispanismus: spanische Auswanderer in Lateinamerika	125
11. Lateinamerika und die spanische Linke	127
VII. Die <i>Hispanidad</i> vom Bürgerkrieg bis zum Beginn der <i>transición</i>	130
1. Von der Idee zur materiellen Gewalt: <i>Hispanidad</i> und Bürgerkrieg	130
2. Von der <i>Imperio</i> -Rhetorik zum Pragmatismus: die <i>Hispanidad</i> von 1939 bis 1945	138
3. Vom <i>Consejo de la Hispanidad</i> zum <i>Instituto de la Cultura Hispánica</i> : die institutionelle Entwicklung der <i>Hispanidad</i> nach dem Ende des Bürgerkrieges	142
4. <i>Hispanidad</i> als außenpolitisches Surrogat: die Beziehungen zu Lateinamerika vom Ende des II. Weltkrieges bis Anfang der 50er Jahre	145
5. Neuordnung und Kontinuität: die organisatorisch-institutionelle Seite der <i>Hispanidad</i> nach 1945	150
6. Rhetorik und Pragmatismus im Dauerkonflikt: die Beziehungen zu Lateinamerika bis zur <i>transición</i>	154
VIII. Die Entwicklung der <i>Hispanidad</i> in den <i>Cuadernos Hispanoamericanos</i>	158
1. Spanien, Europa und Lateinamerika: zur Entwicklung des <i>Hispanidad</i> -Begriffs	158
1.1 Peninsulare Autoren	158
1.2 Lateinamerikanische Autoren	169
2. "Grenzenlose Interpretationen": die präkolumbinen Kulturen, <i>Entdeckung</i> und Eroberung	170
2.1 Amerika vor 1492	170
2.2 <i>Entdeckung</i> und Eroberung: allgemeine Bewertungen	172
2.3 Eroberungsmotive, Kolonialismusbegriff und <i>mestizaje</i>	176
2.4 Cortés und Las Casas als Antithesen der <i>Conquista</i> -Interpretationen	181
3. Vom "signo de Moscú" zur "integración": über <i>indios</i> und Indigenismus in der Gegenwart	186

4.	Indifferenz, Selbstkritik, Hommage: die Thematisierung der lateinamerikanischen Literatur des XX. Jahrhunderts	190
4.1	Allgemeine Aspekte	190
4.2	Indigenismus und die lateinamerikanische Literatur des XX. Jahrhunderts	191
4.3	Vom "indigenismo iconoclasta" zum "nacionalismo limpio": über indianische Motive in der mexikanischen Literatur	198
4.4	Der späte Frieden: die lateinamerikanische Literatur des 19. Jahrhunderts und der Modernismus	199
5.	Das "Blut der Seele": zur Rolle des <i>castellano</i>	203
6.	Vom Trojanischen Pferd zum Bündnispartner: die USA in neuem Lichte	209
7.	Die <i>Hispanidad</i> als Brückenschlag: die spärliche Präsenz des Exils	213
IX.	Das spanische Exil in Lateinamerika	221
1.	Die ferne Nähe: Mexiko und Spanien in den dreißiger Jahren	221
2.	Auf dem Weg ins <i>gelobte Land</i> : (Hinter-) Gründe der Emigration	224
3.	Projektion und Wirklichkeit: erste Orientierungen und Anpassungsprobleme in Mexiko	228
4.	<i>Gachupines</i> oder <i>transterrados</i> ? Kulturelle Standortbestimmungen	231
5.	Institutionelle Aktivitäten der Flüchtlinge: <i>La Casa de España</i> und andere Einrichtungen	236
6.	Von der Karibik bis Feuerland: andere lateinamerikanische Aufnahmeländer	239
7.	"Hambre de España": Rückkehrhoffnungen, idealisierte Spanien-Bilder und partielle Integration	245
8.	"Desexiliarse": Rückkehrbarrieren und ihre allmähliche Beseitigung	247
9.	Vom "puente imposible" zum Dialog: Intellektuelle Kontakte zwischen Exil und "exilio interior"	250
X.	Lateinamerika im Werk spanischer Exilautoren	259
1.	Ramón J. Sender	259
1.1	Biobibliographische Notizen	259
1.2	"Primitive Barbarei" und <i>Atlantis</i> : die präkolumbine Vergangenheit	261
1.3	Die <i>Noblesse</i> der <i>Antihelden</i> : die <i>Conquista</i>	264
1.4	Zwischen Ent- und Re-Idealisierung: die <i>Colonia</i>	274
1.5	Mythen, Gewalt und Exotismus: Lateinamerika im XX. Jahrhundert	281
2.	Max Aub	287
2.1	Biobibliographische Notizen	287
2.2	<i>Transtierro</i> oder <i>destierro</i> ? Die Exilthematik zwischen hintersinnigem Humor und Aporie	288
2.3	"España en el corazón": Aub und Spanien	293
2.4	Die Aporien des <i>Che</i> , "Folklorismus" und "cubano-españoles": über Indigenismus, Literatur und Lateinamerika/Kuba allgemein	301

3.	Francisco Ayala	307
3.1	Biobibliographische Notizen	307
3.2	"Sin falsas esperanzas": die Exilthematik	308
3.3	"Nuestro común destino" in der Marktwirtschaft:	
	Lateinamerika und Spanien	313
	3.3.1 Die nicht-narrativen Texte	313
	3.3.2 Die narrativen Texte	319
4.	Luis Amado-Blanco	327
4.1	Biobibliographische Notizen	327
4.2	"Panhispanismus" als Zweiwegekommunikation: Kuba und	
	Spanien in den Erzählungen	327
4.3	<i>Ciudad rebelde</i> : Kuba/Havanna vor der Revolution	331
5.	José Antonio Rial	338
5.1	Biobibliographische Notizen	338
5.2	"Las puertas de Venezuela se han abierto": Exil,	
	lateinamerikanische Identität und Kulturpessimismus in den	
	Romanen <i>Venezuela – Imán</i> und <i>Jezabel</i>	339
5.3	Don Juan, Malinche und die Kommunisten: die Essaysammlung	
	<i>La destrucción de Hispanoamérica</i>	349
5.4	Der Sturm im Wasserglas oder der "Entdecker" im Bordell:	
	das Theaterstück <i>Cipango</i>	352
6.	León Felipe	355
6.1	Biobibliographische Notizen	355
6.2	"El gran imperio español": die koloniale Vergangenheit	
	in seinem Werk	356
6.3	"Cantar en coro": Lateinamerika/Mexiko im allgemeinen	359
6.4	"La sangre no tiene fronteras": Spanien und die Exilsituation	362
7.	Segundo Serrano Poncela	366
7.1	Biobibliographische Notizen	366
7.2	Kulturelle "Kontrastharmonie": lateinamerikanische und	
	spanische Frauen	367
7.3	Kulturelle Differenz und Distanz: Lateinamerika allgemein	375
7.4	"La pesantez de una piedra": das Exil	380
7.5	Auf den Spuren Américo Castros: Spanienbild	
	und <i>gachupín</i> -Kritik	383
8.	Clemente Airó	389
8.1	Biobibliographische Notizen	389
8.2	Kolumbien aus städtischer Sicht: die Romane <i>La ciudad y</i>	
	<i>el viento</i> , <i>Todo nunca es todo</i> und Erzählungen	390
8.3	Misere und Gewalt auf dem Lande: der Roman <i>El campo y</i>	
	<i>el fuego</i> und Erzählungen	405

9.	Agustí Bartra	410
9.1	Biobibliographische Notizen	410
9.2	Das Exil als Apokalypse: <i>Cristo de 200.000 brazos</i>	410
9.3	(Abstrakter) Schöpfungsmythos und (gescheiterte) mexikanische Revolution: Der Gedichtszyklus <i>Quetzalcoatl</i> und der Roman <i>La luna muere con agua</i>	412
10.	Simón Otaola	418
10.1	Biobibliographische Notizen	418
10.2	Das Exil als "idealizado paisaje español": Die "crónica novelada" <i>La librería de Arana</i>	419
10.3	Eine "Liebeserklärung" an ein mexikanisches Dorf: <i>Los tordos en el pirul</i>	420
10.4	Spanien-Nostalgie, <i>gachupín</i> -Kritik und Exil als <i>closed shop</i> -Milieu: Der Roman <i>El cortejo</i>	422
10.5	Das Exilland als melancholischer Abgesang: <i>Tiempo de recordar</i>	426
11.	Virgilio Botella Pastor	428
11.1	Biobibliographische Notizen	428
11.2	Bürgerkriegsende und <i>Transit</i> in Frankreich: die Romane <i>Porque callaron las campanas</i> und <i>Encrucijadas</i>	429
11.3	Das Ferne im Nahen: Mexiko und Exil in dem Roman <i>Tal vez mañana</i>	431
12.	José Blanco Amor	437
12.1	Biobibliographische Notizen	437
12.2	Das Exil als Martyrium: Die Romane <i>Todos los muros eran grises</i> und <i>Duelo por la tierra perdida</i>	438
12.3	Ein argentinisches <i>Vetusta</i> : Der Roman <i>Antes que el tiempo muera</i>	450
13.	Manuel Andújar	457
13.1	Biobibliographische Notizen	457
13.2	Lateinamerika/Mexiko und Exil: <i>Cita de fantasmas</i> , Erzählungen und Essays	459
13.3	Kritisches Spanienbild und Rückkehrskepsis: <i>La Llanura</i> , <i>La voz y la sangre</i> und weitere Texte	467
14.	Miszellen	475
14.1	Zwischen projektivem Blick und Respekt vor dem <i>Anderen</i> : Mexiko bei verschiedenen Autoren	475
14.1.1	Juan Rejano: <i>La esfinge mestiza</i>	475
14.1.2	Moreno Villa: <i>Cornucopia de México</i>	481
14.1.3	Luis Cernuda: <i>Variaciones sobre tema mexicano</i>	486
14.1.4	José María Camps	489
14.1.4.1	<i>El gran tianguis</i> : Ein Drama über die Eroberung Tenochtitlans	489
14.1.4.2	<i>Columbus, 1916</i> : Ficción dramática en tres actos sobre la Revolución Mexicana	493

14.1.5	Pedro Salinas: <i>La poesía de Rubén Darío. Ensayos sobre Ensayos sobre el tema y los temas del poeta und Defensa del lenguaje</i>	496
14.1.6	Juan José Domenchina	499
14.1.7	Rafael Alberti	501
14.1.8	José Bergamín	506
14.1.9	Eintracht in Zwietracht: Américo Castro und Claudio Sánchez-Albornoz	508
14.1.9.1	Der Streit der "Titanen": Lateinamerika als Bindeglied	508
14.1.9.2	Américo Castro	509
14.1.9.3	Claudio Sánchez-Albornoz	515
14.1.10	Leopoldo Castedo: Eine echte "Neuentdeckung" Lateinamerikas	517
XI.	Synopse der thematischen Hauptfacetten des Lateinamerikabildes in den <i>Cuadernos Hispanoamericanos</i> und in der Exilliteratur	524
XII.	"Zwischen dem Ähnlichsten gerade lügt der Schein am schönsten ...": Lateinamerikabild und Exilsituation. Abschließende Überlegungen	544
XIII.	Bibliographie	557